ちさポン
CHISA×PON

CHAPTER 9:

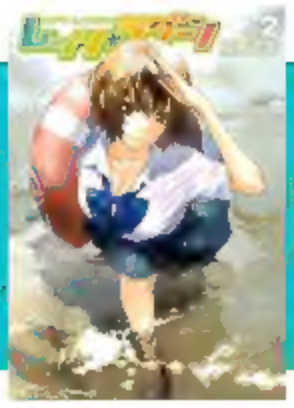
TRANSLATOR: MAJOR SHIZNICK
PROOFER: CYBYKILLERS
CLEANER: HELELEO
TYPESETTER: NANASERU
QUALITY CHECKER: HELELEO

http://vi-scans.com/
#viscans@irc.irchighway.net
http://vi-scans.com/classroom/

Village Idiot is recruiting!

We need:

A TRANSLATOR for:



Let's Lagoon

Tokyo Ravens

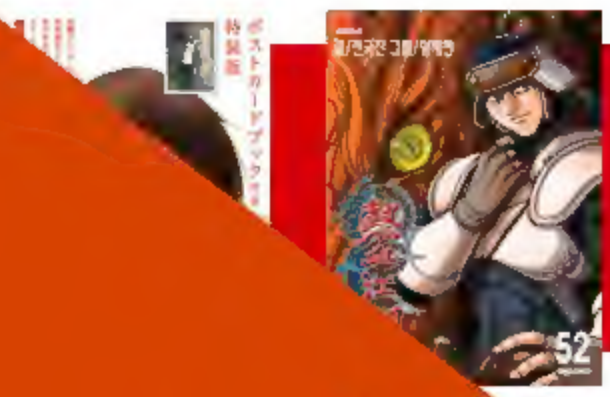
Dakara Boku wa, H ga Dekinai

Ore ga Heroine

Blade Dance

Maoyuu Maou Yuusha

A CLEANER/REDRAWER for:



Fushigi na Shounen

Regatta

Sekitou Elergy

And Much M

URGENT:
We Really Need Translators! Please Apply!

village idiot scanlations

http://vi-scans.com/
#viscans@irc.irchighway.net
http://vi-scans.com/classroom/

Her Smooth Skin,
Her Sweet Scent,
the Taste of
Her Sweat

GOOD MORNING.

JEEZ, THAT GEEZER!

EVEN THOUGH OLD FOLKS ARE SUPPOSED TO BE UP EARLY IN THE MORNING.

'MORNING.

THE OWNER SLEPT IN TODAY. HE CALLED TO SAY HE'D BE LATE.

EH, AGAIN?

?

HAMANO-SAN,

YOU'VE GOT SOMETHING HERE...

!!
YOU'VE GOT A HICKEY.

STAFF ROOM

IT'LL JUST STAND OUT.
AND IT'S STILL KIND OF SUG-GESTIVE.
I'LL JUST COVER IT UP WITH A BANDAGE ...

YOU'VE GOTTA BE KIDDING ME...
I DIDN'T NOTICE IT AT ALL...

OH,
MAYBE YOU COULD HIDE IT WITH SOME MAKEUP?

OH!

THE CORNER STORE SHOULD HAVE SOME.

I'LL GO BUY SOME.

...YOU NEVER REALLY USE ANY, DO YOU...?

I DIDN'T BRING ANY COSMETICS WITH ME...

TAKAGAWA-KUN...

HE DOESN'T SEEM LIKE SUCH A BAD GUY, BUT...

...IS WHAT JIRO-KUN SAID!

BELIEVE IT OR NOT, HE'S THE WORST OF THE WORST!!

HE'S TOTALLY AFTER YOU, CHISA!

YOU CAN'T LET YOUR GUARD DOWN, GOT IT?!

HE GETS WOMEN TO OPEN UP WITH HIS GOOD LOOKS!

BUT HE'S GOT SUCH A NICE FACE...

Went to see him at the store.

-SFX- PUFF

HOW RUDE.

PONTA-KUN'S GOOD LOOKING, TOO!

Only cares about looks.

BUT HIS FACE IS JUST SO INCRED-IBLY NICE...

YOU DON'T CARE MUCH ABOUT LOOKS, SO YOU'LL BE FINE, RIGHT?

PONTA-KUN IS THE ONE I LOVE.

IT DOESN'T MATTER TO ME WHETHER TAKAGAWA-KUN'S A GOOD PERSON OR NOT.

BUT IT'D BE WEIRD IF ONLY MY NECK WAS A DIFFERENT COLOR.

It's kinda scary...

...YOU'VE GOT IT ON PRETTY THICK.

PHEW

HOW MUCH WAS IT?

THANKS FOR THE SAVE.

I DON'T KNOW ABOUT THIS.

I JUST DIDN'T WANT TO SEE THAT.

NO NEED.

I SAID THERE'S NO NEED ...

I MEAN... THIS IS WAY TOO MUCH!

IT'S FINE! CALL IT A TIP.

...I'LL LEAVE THIS HERE.

YOU CAN KEEP THE CHANGE.

IF ONLY HE SAID HE LIKED ME... THEN I COULD FLAT-OUT REJECT HIM.

SNIFF

10,000 YEN... OUCH...

ACTS OF KINDNESS LIKE THIS ARE TOUGH TO DEAL WITH.

SCRUNCH

WOAH!

That Is You?!

The Owner

Hamburgers

Pecker's

Croissants

Pecker's

.....

YOU LEFT THIS ON PURPOSE, DIDN'T YOU?

YEAH, I TRUST YOU,

BUT ISN'T IT NORMAL THAT I'D BE PUT OFF?

DOES TAKAGAWA-KUN BOTHER YOU THAT MUCH?

DIDN'T YOU SAY YOU TRUST ME?

I MEAN, HE CAME TO ME AND BOLDLY DECLARED WAR.

PLUS, HE WORKS TOGETHER WITH YOU.

Pecker's

IS THE TIME HE CAN SPEND WITH HER THAT I CAN'T.

HE'S ASKING FOR IT IF HE DOESN'T GIVE UP.

THE THING THAT MAKES ME ANGRY...

HE HASN'T INVITED ME ON A DATE OR EVEN FOR TEA...

...BUT

HE HASN'T EVEN SAID ANYTHING YET.

AND THAT'S JUST WHAT HIS TRICK IS!

IF YOU HADN'T SAID HE WAS AFTER ME,

I'D NEVER HAVE THOUGHT ANYTHING OF HIS KINDNESS...

I'M NOT ANTSY OR ANYTHING!

"WHY ISN'T HE ASKING ME OUT?"

HE WAITS FOR GIRLS TO GET ALL ANTSY ABOUT IT.

I DON'T WANT HIM GOING SO FAR AS TO CUT IN ON OUR TIME

...

SORRY, LET'S NOT TALK ABOUT THIS ANYMORE.

...I UNDERSTAND.

I'M TELLING YOU, HE'S JUST A COWORKER TO ME.

YOU'RE JUST BOTHERED BECAUSE OF THE THINGS EVERYONE SAYS ABOUT HIM!

WE...

WE'RE GOING TODAY, TOO?

...LET'S GET GOING.

SAVE OUR THIRD YEAR'S GOING TO BE REALLY BUSY

WE WON'T BE ABLE TO TAKE IT SLOW LIKE WE'VE BEEN DOING.

DON'T WORRY, I'VE GOT MY BANK SAVINGS.

YOU'RE SPENDING SO MUCH MONEY...

WE'VE BEEN GOING EVERY DAY SINCE SPRING BREAK

YEAH, BUT

...NO, I WANT TO, BUT...

...BUT IT'S OKAY IF YOU DON'T WANT TO...

SPENDING TIME AS A COUPLE IS MORE IMPORTANT...

TO BECOME MORE INTIMATE

I WANTED OUR TIME AS A COUPLE

CHISA-CHAN,

I LOVE YOU.

ALL I WANT IS TO LOVE YOU.

IT MADE ME FEEL LIKE ALL WAS RIGHT.

HOWEVER MANY TIMES THESE WORDS CAME FROM MY MOUTH

HA...

TO GET HER IN LEWD POSI-TIONS ...

AH!

AHN!

TO TAKE DOWN HER SHIELD THAT SAYS "DON'T GO ALL THE WAY"...

-SFX- YANK

I KEEP USING THESE WORDS

TO GET HER TO OPEN HER LEGS...

AH...!

HAH ...!

SFX: GRAB

カリ…カリ…

LETTING MY ACTIONS ESCALATE...

I CAN'T LET MYSELF "GO ALL THE WAY". TAKING ADVANTAGE OF HER SENSE OF OBLIGATION...

KYA!

NO ...!

STOP IT...

NOT LIKE THAT...!

AH!

SHE'S BECOME SO SENSITIVE...

IF IT'S EMBAR-RASSING, IT'S EMBAR-RASSING.

AH...!

TAKING HER TO THE UPPER LIMIT...

...UNABLE TO DEFY HER OWN PLEASURE.

ACCEPTING THIS, I CONTINUE TO BLAME MYSELF.

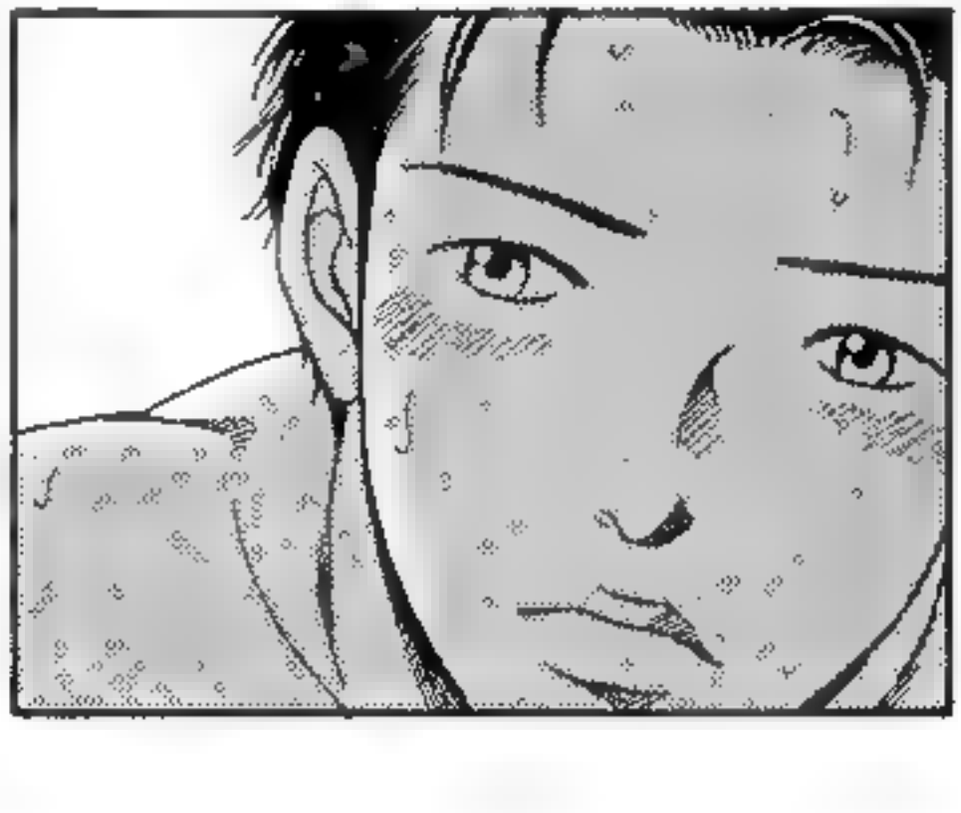
AT LAST, I COULD HAVE JUST A LITTLE PEACE OF MIND.

HAH...

SEEING HER IN THIS POSE...

HAH...

I WANT TO PUT IT IN.



FOR ME TO SAY THAT WOULD BE TO LOSE. I THOUGHT

YOU WERE INSANELY CUTE

CHEEK-CHAN.

BUT

I WON'T SAY THAT

I WOULD LOSE TO HIM

I THOUGHT IF I DON'T LET HER SAY IT SHE WON'T

...SEMPAI...

WHY?

UNTIL NOW, I DIDN'T REALIZE MY OWN...

.....

IT'S BEING THRUST BEFORE ME.

TRUE SELF, I GUESS. IT SEEMS LIKE

"YOU COULDN'T ASK FOR A NICER BOYFRIEND".

TO HER IT'S MORE LIKE,

LIKE,

EVEN THOUGH I THINK I'M A BETTER GUY...

OH...

I'M SNEAKY AND FILTHY.

...I'M DISGUSTING.

BUT I'M NOT.

THE ABILITY TO FIND ONE'S OWN FAULTS, FACE THEM,

ACCEPT THEM...

AND COME TO TERMS WITH THEM, IS WHAT I THINK MAKES AN ADULT.

HUM ...?

YOU'VE BECOME AN ADULT, HAVEN'T YOU...?

YOU CALL THIS BEING AN ADULT?

NO WAY...

WELL...

CONSIDER THIS...

I ONLY WANTED TO DO IT WITH MEN OTHER THAN MY BOYFRIEND.

Or is it "want to"?

I HATED MY OWN SLUTTINESS AND GOT DEPRESSED ...

I DON'T WANNA COME TO TERMS WITH ANYTHING ...

I USED TO WORRY ABOUT IT TOO, Y'KNOW?

.....

BUT I RECOGNIZED IT...

AND THEN I LOOSENED UP.

I'M A WOMAN WHO JUST WANTS TO HAVE PURELY CARNAL, HOT SEX!

BUT IT WASN'T HOT!

SEX WITH LOVE MADE ME HAPPY,

AS LONG AS YOU FOLLOW RULES TO A CERTAIN EXTENT,

YOU'RE FREE TO HAVE FUN HOWEVER YOU LIKE.

AND THAT'S WHY I'M TAKING A BREAK FROM SERIOUS RELATIONSHIPS FOR NOW.

HUH?

YOU CAN FEEL GOOD TOO.

WHAT IT MEANS TO BE AN "ADULT"...?

OH, YEAH.

AND THAT'S...

YOU'VE GOTTEN TOO LOOSE!!

heh, heh, heh

SLURP

IT'S INDESCRIBABLY DELICIOUS WHEN YOU CAN'T YET TELL IF THEY'RE RIPE... ( )

THE FOCUS OF MY WORRIES IS TOO MUCH FOR ME TO FIX ALONE.

...YEAH, I GUESS ...

I WANT TO LOOSEN UP, TOO.

LIKE, RIGHT NOW I'M SO WORN OUT.

WELL, KEEP ON WORRY-ING.

THAT'S HOW YOU BECOME A GOOD MAN.

LOVE IS PAINFUL.

I'M REALIZING NOW...

HOW SMALL OF A MAN I AM.

-SFX- PEEK

TAKAGAWA ...!

MAYBE I'M TURNING INTO A STALKER...

KACHING

はぁ…

-SFX- HAH!

TAKAGA-WA-KUN!

SEE YOU LATER.

AH, YOU SAVED ME.

THE AREA'S EASY TO GET LOST IN, SO I DREW UP A MAP.

むかっ

-SFX- GRRR

EVEN KNOW A DAMN THING ABOUT HER!!

YOU DON'T...

YOU DON'T...

HER HEART RENDING VOICE...

...HAH...

THIS EXPRESSION ON HER FACE...

HER SWEET SCENT...

HER SMOOTH SKIN...

THE TASTE OF HER SWEAT...

CAN I DO IT TOO?

WHO KNOWS NOT ONE OF THESE THINGS.

I'M SCARED OF A GUY...

PONTA-KUN...

IS THIS WHERE THE CULP ME.

I'D BE SQUIRMING WITH HAPPINESS.

EVEN WITH HER CLUMSY LITTLE ARMS...

BUT I'M NOT.

THIS ISN'T WHAT I WANT.

FOR NOT WANTING TO LET ME HAVE HER MOST IMPORTANT THING?

IS THIS JUST A SUBSTITUTE ...

SHOW ME THAT SEXY POSE.

WHY CAN'T WE DO IT YET?

AREN'T YOU COMING FROM JUST MY FINGERS AND TONGUE?

ANY MORE AND I'LL COME...

!

...YOU CAN COME.

I'M ONLY PRETENDING TO BE

THE "NICE PONTA-KUN" SHE LOVES.

I'M PRETTY SURE YOU'D THROW UP, CHISA-CHAN.

IT DOES?

NO!

IT TASTES GROSS!

BY ANY CHANCE ...

DOES MINE TASTE GROSS?

THANKS, IT FELT REALLY GOOD.

I KNOW FROM THE GUT FEELING I GET. SEEMS LIKE SHE DOESN'T REALLY NOTICE.

.....

-SFX- PAT PAT

IT DOESN'T TASTE LIKE ANYTHING.

THE TRUTH?

THERE'S NO WAY IT IS!

IT'S SWEET LIKE HONEY.

NO, NO.

TELL ME THE TRUTH!

HNG ...!

ZIP

-SFX- TWITCH

!!

OKAY,

SAY "AH" ♡

.....

-SFX- NOD

THE "NICE PONTA-KUN" ...

HEY, YOU RELIEVED?

BECAUSE I CAN'T HAVE ALL OF YOU ...

I WON'T ASK YOU FOR IT...

BY PRETEND-ING TO BE NICE AND TOYING WITH YOU, I CAN DRIVE AWAY THE GLOOM.

"I'LL WAIT HOWEVER LONG IT TAKES."

"NOT UNTIL THE MOMENT YOUR HEART'S READY."

"IT'S OKAY IF WE CAN'T."

BE-CAUSE HE...

WASN'T IN HER WORLD.

DEEP DOWN, THAT'S WHAT I THOUGHT.

I GOT USED TO BEING THIS WAY.

BECAUSE AT THAT TIME,

IT WAS JUST THE TWO OF US.

HAMANO-SAN, ISN'T IT YOUR BIRTHDAY TOMORROW?

HUH?!

ARE YOU SAYING I'M STUPID?

※

SORTA FITS YOUR IMAGE!

YOU WERE BORN ON APRIL FOOLS DAY?

OF COURSE, IT'S YOUR TREAT, RIGHT?

NICE!

HOW ABOUT I CLOSE UP SHOP EARLY SO WE CAN ALL GO GET SOMETHING GOOD TO EAT TO CELEBRATE?

AH, WITH YOUR BOY-FRIEND?

.....

IF THAT'S THE CASE, WHY NOT HAVE HIM COME ALONG?

I'VE GOT PLANS TODAY...

...

SORRY.

PONTA-KUN'S DECIDED THAT HE HATES TAKAGAWA-KUN.

SORRY,

BUT WE'VE BEEN PLANNING THIS FOR A WHILE...

TO ANOTHER HOTEL TONIGHT...

I'M SURE WE'RE GOING...